

2. Fonología

Consideramos los fonemas del secoya en las Secs. 2.1-2.2, el acento en la 2.3 y la sílaba en la 2.4. La alternancia morfofonemática se presenta en la Sec. 2.5 y el alfabeto práctico que se emplea en las escuelas bilingües en la 2.6.

2.1 Cuadros de fonemas

Los fonemas del secoya se ilustran a continuación mediante cuadros de consonantes y vocales. Utilizamos los símbolos fonéticos de Pike 1967. El símbolo y corresponde en esta gramática al símbolo j en el sistema I.P.A.

El cuadro de fonemas consonánticos tiene como dimensiones el modo y el punto de articulación.

Cuadro 1 Las consonantes

Modo de articulación: Punto de articulación:
Labial Alveolar Palatal Velar Velar-labializado Glotal

Oclusiva sorda	p	t		k	kʷ	ʔ
sonora		d				
Espirante sorda		s				h
sonora		z				
Nasal	m					
Semivocal	w		y			

El cuadro de fonemas vocálicos tiene como dimensiones la altura y la anterioridad de la lengua dentro de la cavidad bucal. (Las vocales posteriores se realizan con los labios redondeados, las otras con los labios no redondeados).

Cuadro 2 Las vocales

Altura:	Anterioridad:		
	Anterior	Central	Posterior
Alta	i	ɨ	u
Baja	e	a	o

Además de las distinciones vocálicas ilustradas en el Cuadro 2, existen la nasalización de las vocales y la acentuación

silábica. La nasalización, fenómeno que cambia el sentido de un vocablo, se simboliza con el signo nasal \tilde{a} que se pone debajo de la vocal. La acentuación silábica se simboliza con el signo acentual \acute{a} que se pone encima de la vocal. Este último fenómeno se indica únicamente en las Secs. 2.2-2.6.

2.2 Las variantes de los fonemas

La mayoría de los fonemas, cada uno con un símbolo propio según aparece en los Cuadros 1 y 2, se manifiesta mediante diferentes variantes (sonidos semejantes) según el contexto fonológico en que ocurre. Consideramos las variantes consonánticas en grupos, según el modo de articulación de los fonemas a los que pertenecen (Secs. 2.2.1-5). Las variantes vocálicas se consideran en la Sec. 2.2.6.

En los ejemplos ilustrativos, las divisiones gramaticales dentro de la palabra se señalan con el guión (-). El punto (.) representa prolongación de la vocal correspondiente. No se indica la laringalización de las vocales (véase Sec. 2.2.6). Líneas oblicuas (/.../) encierran la representación fonémica de la materia enfocada. Los paréntesis angulares ([...]) encierran la representación fonológica de la misma.

2.2.1 Los fonemas oclusivos sordos

Los fonemas oclusivos /p, t, k, k^w/ son sordos como los /p, t, k/ del español, pero se articulan con bastante aspiración. El fonema /t/ se pronuncia por el contacto de la punta de la lengua con los dientes superiores. El fonema oclusivo velar-labializado /k^w/ se pronuncia igualmente como el /k/, pero con los labios redondeados.

El fonema oclusivo glotal /ʔ/ casi desaparece cuando no ocurre el acento fuerte en la sílaba anterior.

/p/ /pedú-pí/ [p^herúp^hi] "remo"
 /pé/ [p^hé.] "tira"
 /píʔpí-hí/ [p^hiʔp^hihi] "tapar"
 /ʔapási/ [ʔa^hphási] "zapote"
 /píkí/ [p^hiík^hi] "pez o serpiente con pinta"

/t/ /tíó-hí/ [t^hióhi] "poner encima"
 /tayá/ [t^hayá] "hierba"
 /teʔó/ [t^héʔó] "una"
 /tadí/ [t^harí] "especie de tortuga"
 /taʔyé-hí/ [t^haʔyéhi] "pasar"

/k/ /ká/ [k^há.] "ramas"
 /ká/ [k^há.] "tela"
 /kó/ [k^hó.] "uñas"
 /koʔkó-hí/ [k^hoʔk^hóhi] "loser"
 /kíó-hí/ [k^hióhi] "aplantar"
 /kadá-hí/ [k^haráhi] "faltar"

/kw/ /kwɪ-hi/ [khwɪ.hi] "entrar en agua"
 /kwɪ yaʔi/ [khwɪ. yaʔi] "uva de árbol"
 /kweʔyó-hi/ [khwɛʔyóhi] "molestar"
 /kwekwe-hi/ [khwɛɛkhwéhi] "medir"
 /kwaʔkó-hi/ [khwɑʔkóhi] "cocinar"

/ʔ/ /waʔi/ [waʔi] "carne, pez"
 /waʔti/ [waʔthi] "machete"
 /yaʔi/ [yaʔi] "especie de bejuco"
 /daʔyé-hi/ [daʔyéhi] "caerse"
 /ʔokó/ [ʔoɔkó] "agua"

Los primeros tres ejemplos de /ʔ/ pueden contrastarse con las formas correspondientes sin la oclusiva glotal, las que llevan otro significado.

/waɪ-hi/ [waɪhi] "matar"
 /wati/ [waɪthi] "demonio"
 /yai/ [yai] "tigre"

2.2.2 El fonema oclusivo sonoro

En el contexto intervocálico, el fonema oclusivo sonoro /d/ se realiza por la variante simple [r], igual a la r intervocálica del español. Antes de una vocal nasal se realiza por la consonante nasal [n].

/d/ /dɪó-hi/ [dɪóhi] "hacer sumergir"
 /dayá/ [dayá] "charco"
 /daʔyé-hi/ [daʔyéhi] "caerse"
 /deʔó-hi/ [deʔó-hi] "ser bueno"
 /dadí-pt/ [daríphɪ] "pueblo, sitio"

/dɔmɪ-o/ [nɔmɪó] "mujer"
 /dayé/ [nɔñé] "pelo"
 /dɪó-hi/ [nɪóhi] "tragar"
 /dɪɪ-hi/ [nɪɪhi] "ser recto"
 /kɔdé/ [kɔñé] "pájaro carpintero"

2.2.3 Los fonemas espirantes

Los dos fonemas espirantes que se articulan en la posición alveolar, son difíciles de distinguir. Ambos son sordos. El /s/ se pronuncia un poco más fuerte y condiciona un alargamiento sordo de la vocal inacentuada anterior. El /z/ tiene un poco de tensión laríngea y manifiesta la laringealización sobre las vocales contiguas (véase Sec. 2.2.6, párrafo final).

/s/ /semé/ [sɛmɛ́] "guanta, agutí paca"
 /siwá-hi/ [siwáhi] "estar feliz"
 /sú-hi/ [sú.hi] "cernir"
 /sqʔsá/ [sqʔsá] "espinas de pez"
 /soʔó/ [soʔó] "lejos"
 /ʔesá/ [ʔɛsá] "rápido"

/z/ /zemé/ [zɛmɛ́] "hígado"
 /ziwá/ [ziwá] "pequeño"
 /zyʔú-po/ [zyʔúpʰo] "hacha"
 /zqʔzá/ [zqʔzá] "pájaro pescador"
 /zoé/ [zoé] "rato"

El fonema /h/ es un espirante glotal igual al *j* español.

/h/ /yahé/ [yahé] "bejuco Banisterium caapi"
 /wahí-hi/ [wahíhi] "estar sano, vivo"
 /haʔó/ [haʔó] "hoja"
 /ʔíhí/ [ʔíhí] "esposo"
 /híhí/ [híhí] "araña"

2.2.4 El fonema nasal

El fonema consonántico nasal /m/ se pronuncia igual que en el español. El sonido *n*, que es fonema en otros idiomas tucanos occidentales, figura en el secoya como variante del fonema oclusivo sonoro /d/ (véase Sec. 2.2.2).

/m/ /maí/ [máɪ] "nosotros (inclusivo)"
 /meá-hi/ [mɛáhi] "ir abajo"
 /mí-hi/ [míhi] "subir"
 /mó-hi/ [mó.hi] "pescar"
 /má/ [má.] "rojo"

2.2.5 Los fonemas semivocálicos

Los fonemas semivocálicos /w/ y /y/ son casi iguales a las vocales /u/ y /i/ respectivamente, pero se articulan más tensamente.

La /w/ se parece a la *hu* española en "huevo". Cuando se da contigua a una vocal nasal, resulta nasalizada ([w̃]).

La /y/ se pronuncia casi como la *y* española; algunos secoyas la articulan con una ligera fricción. Cuando se da contigua a una vocal nasal, resulta nasalizada y suena semejante a la *ñ* española.

/w/ /weá/ [weá] "maíz"
 /weá-hi/ [weáhi] "enfermarse"
 /wiʔwi-hi/ [wiʔwíhi] "correr"
 /wiʔyá-pe/ [wiʔyápʰe] "grasa, manteca"
 /wawá-hi/ [wawáhi] "flotar"

/y/ /yaí/ [yaí] "tigre"
 /hoʔyá/ [hoʔyá] "doméstico"
 /yeʔyé-hi/ [yeʔyéhi] "aprender"
 /yʉʔ{-hi/ [ñyʔ{h}] "estar sentado"
 /ʔayé/ [ʔañé] "culebra"

2.2.6 Los fonemas vocálicos

Se distinguen seis fonemas vocálicos, según las posiciones de la lengua indicadas en el Cuadro 2. Además de los cinco que existen en el español, el secoya tiene también el alto central /ɨ/, que se pronuncia aproximadamente como el /u/, pero con los labios alargados, como para pronunciar el /i/.

/tuí-hi/ [tʰuíhi] "estar posado encima"
 /tíi-hi/ [tʰíihi] "desprenderse"
 /tʰí-hí-pi/ [tʰíhíphi] "terminó"
 /tu-híʔi/ [tʰuhíʔi] "estaba posado encima"

Se distinguen las vocales orales de las vocales nasales en todos los contextos fonológicos excepto en la posición adyacente al fonema consonántico nasal.

/pá-hi/ [pʰá.hi] "tener"
 /pá-hi/ [pʰá.hi] "no hacer algo"
 /má/ [má.] "rojo"

/pé-hi/ [pʰéhi] "estar"
 /peá-hi/ [pʰéáhi] "ser liviano"
 /meá-hi/ [méáhi] "ir abajo"

/kó-wi/ [kʰó.wi] "uña"
 /kó-wi/ [kʰó.wi] "lo acompañé"

/ʔu-híʔi/ [ʔuhíʔi] "se quemó"
 /ʔy-híʔi/ [ʔyhíʔi] "estaba acostado"

/piá/ [pʰiá] "ají"
 /piʔá/ [pʰiʔá] "pájaro"

La /e/ siempre es abierta [ɛ] y se pronuncia como la e de "perro".

/deʔwé/ [deʔwé] "pronto"
 /pedú-pt/ [pʰerúphɨ] "remo"
 /sesé/ [sɛsɛ] "puerco silvestre"
 /peá-hi/ [pʰéáhi] "ser liviano"
 /yehé/ [ñehé] "así"

La /o/, cuando ocurre después de la /k/, es abierta [ɔ] y se pronuncia como la combinación aw del inglés de saw "sierro". En otros contextos la /o/ manifiesta una variación libre entre [o] y [ɔ]. Esta vocal se articula cerrada o abierta según el hablante.

/kó-wt/ [kʰó.wt] "uña"
 /kó-hi/ [kʰó.hi] "acompañar"
 /pikó/ [pʰi|kʰó] "humo"
 /ʔokó/ [ʔoqkʰó] "agua"

Todas las vocales tienen un alargamiento sonoro, que es fonéticamente una vocal prolongada con tono descendente [á.], cuando se dan acentuadas en una raíz monosilábica.

/yó-wt/ [yó.wt] "canao"
 /sá-hi/ [sá.hi] "llevar"
 /ʔú-hi/ [ʔú.hi] "quemarse"
 /pé/ [pʰé.] "tira"
 /z{/ [z{.}] "hijo, cría"

Todas las vocales tienen un alargamiento sordo [a̰], cuando se presentan antes de una consonante sorda (menos /ʔ/) que inicia una sílaba acentuada. Suena como la j española.

/ʔokó/ [ʔoqkʰó] "agua"
 /yásé/ [ñ̥a̰sé] "ave tucán"
 /hopó/ [hoqʰó] "mitad"
 /ʔasá-hi/ [ʔa̰sáhi] "oír"
 /sotó/ [soqʰó] "arcilla"

Todas las vocales tienen una intervención laríngea, condicionada por las consonantes /d, ʔ, z/, que aparece en el contexto contiguo. Solamente las variantes alveolares [r] y [n] no afectan las vocales de esta manera. Se oye como una interrupción rápida y continua en la articulación de las vocales.

/duʔdú/ [duʔdú] "primero"
 /pʔʔ/ [pʰʔʔ] "caimán"

2.3 El acento

El acento se da con la forma básica de la construcción gramatical, que consiste de una raíz simple o de una raíz más un sufijo de voz (véase Sec. 3.3.1.3). Las formas monosilábicas siempre son acentuadas. Sean de vocal simple o diptongo, son de la misma duración, pues la vocal simple se da con un alargamiento fonético y un tono descendente.

2.4 La sílaba

La sílaba en el secoya se identifica impresionantemente por su pulso tónico. Se compone de una consonante más una o dos vocales de un solo pulso tónico. En la mayoría de los casos de dos vocales diferentes, se las considera como un diptongo, pero se presentan algunas divisiones silábicas entre dos vocales. Si la sílaba no ocurre al final de una palabra, puede darse con una oclusiva glotal ? en lugar de la segunda vocal, de modo que los patrones silábicos son: CV, CVV, CV?.

No se dan dos vocales posteriores (redondeadas) seguidas. Así, **to** ocurre en lugar de **uo**; véase Sec. 2.5.3.

En los siguientes ejemplos de material fonético [entre corchetes], las divisiones silábicas se indican con un #.

/wí/ [wí.] "roedor agutí"
/títá/ [thí|#thá] "llegar"
/wí-pí títá-hí/ [wí.#phí thí|#thá#hí]
"el agutí está llegando"
/wí-pí títá-má?-hí/ [wí.#phí thí|#thá#má?#hí]
"el agutí no está llegando"
/wí-pí títá-má?-há?-hí/ [wí.#phí thí|#thá#má?#há?#hí]
"el agutí no intenta llegar"

Los siguientes ejemplos representan la mayoría de los casos en los cuales dos vocales seguidas forman un solo núcleo silábico. Se los indica por el acento colocado sobre la segunda vocal de la serie.

/yaí/ [yaí] "tigre"
/saó/ [saó] "hacer ir, espantar"
/yaí-de-hé saó-yú?ú/ [yaí#ré#hé saó#ñú#?ú]
"espantemos el tigre"
/yaí-de-hé saó-há-yú?ú/ [yaí#ré#hé saó#há#ñú#?ú]
"vayamos a espantar el tigre"
/yaí-hé saó-há-má?-yú?ú/ [yaí#hé saó#há#má?#ñú?ú]
"no vayamos a espantar el tigre"

El siguiente ejemplo indica la división silábica entre dos vocales seguidas. En este caso se coloca el acento sobre la primera vocal de la serie.

/kú?í-hí/ [kú?|#í#hí] "anda"
/kúa-hí/ [kú#|a#hí] "le lleva" (Lit: "le hace andar")

2.5 La alternancia morfofonemática

La alternancia morfofonemática, o la substitución de un fonema por otro, se manifiesta en algunos contextos fonológicos dentro de la palabra. Se presentan cinco casos de este fenómeno en esta sección.

2.5.1 La transmisión progresiva de la nasalización

La nasalización se transmite progresivamente a la vocal siguiente, a través de la w, y, h y ?.

kə -l -ye
dormir - voz media - participio.presente
resulta en la forma /kə[ye/ [kʰə[ñɛ] "el acto de dormir".

wɛ́ -wɪ
enfermarse - tiempo.pasado
resulta en la forma /wɛ́wɪ/ [wɛ́wɪ] "se enfermaron".

wɛʔó -həɭ -hɪ
cargar - potencial - tiempo.presente.3sg.m
resulta en la forma /wɛʔóhəɭhɪ/ [wɛʔóhəɭhɪ] "Intenta cargarlo".

2.5.2 La transmisión regresiva de la nasalización

La nasalización se transmite a la vocal adyacente anterior.

ʔomé tɪká-wɪ -ə
verano época-cl.nom - plural
resulta en la forma /ʔomé tɪkáwɪə/ [ʔomé tɪɪkʰáwɪə]
"las épocas de verano".

Sin embargo, la nasalización no se transmite regresivamente desde el morfema de tiempo pasado remoto /-əʔ-/ (Sec. 3.3.2.1.1).

daó -əʔ -wɪʔɪ
pasear - remoto - tiempo.pasado
resulta en la forma /daóəʔwɪʔɪ/ [daóəʔwɪʔɪ]
"ellos pasearon".

2.5.3 La disimulación de vocales redondeadas

La u se convierte en ɪ antes de una o, porque nunca se dan dos vocales redondeadas seguidas (véase Sec. 2.4).

tú- -o
estar.posado.encima - voz.causal
resulta en la forma /túó/ [tʰúó] "colocar algo encima".

ʔú- -o
quemarse - voz.causal
resulta en la forma /ʔúó/ [ʔúó] "quemar algo".

2.5.1 La transmisión progresiva de la nasalización

La nasalización se transmite progresivamente a la vocal siguiente, a través de la w, y, h y ?.

ka -i -ye
dormir - voz media - participio.presente
resulta en la forma /ka[ye/ [kʰa[ñe] "el acto de dormir".

węá -wł
enfermarse - tiempo.pasado
resulta en la forma /węáwł/ [węáwł] "se enfermaron".

we?ó -hął -hl
cargar - potencial - tiempo.presente.3sg.m
resulta en la forma /we?óhąłhł/ [we?óhąłhł] "Intenta cargarlo".

2.5.2 La transmisión regresiva de la nasalización

La nasalización se transmite a la vocal adyacente anterior.

?omé t+ká-wł -ą
verano época-cl.nom - plural
resulta en la forma /?omé t+káwłą/ [?omé thłkʰáwłą]
"las épocas de verano".

Sin embargo, la nasalización no se transmite regresivamente desde el morfema de tiempo pasado remoto /-ą?-/ (Sec. 3.3.2.1.1).

daó -ą? -wł?ł
pasear - remoto - tiempo.pasado
resulta en la forma /daóą?wł?ł/ [daóą?wł?ł]
"ellos pasearon".

2.5.3 La disimulación de vocales redondeadas

La u se convierte en ł antes de una o, porque nunca se dan dos vocales redondeadas seguidas (véase Sec. 2.4).

tú- -o
estar.posado.encima - voz.causal
resulta en la forma /túó/ [thúó] "colocar algo encima".

?ú- -o
quemarse - voz.causal
resulta en la forma /?úó/ [?húó] "quemar algo".

2.5.4 La reducción de dos vocales idénticas

Cuando aparecen dos vocales idénticas seguidas, se produce la reducción a una sola vocal.

sá- -a
llevar - voz. activa
resulta en la forma /sá/ [sá.] "llevar algo".

tá -a
caer - voz. activa
resulta en la forma /tá/ [thá.] "dejar caer, sembrar".

No hay reducción cuando las vocales no son idénticas. Por ejemplo:

mí- -a
subir - voz. activa
resulta en /míá/ "subir algo".

2.5.5 La asimilación de la vocal i

Hay una clase de verbos cuya forma básica (o sea, la que se utiliza en el tiempo presente con perspectiva de involucramiento (Sec. 3.3.2.1.1), termina en í o ?í. Para formar el tiempo pasado inmediato, estos verbos pierden la terminación y llevan el accidente: -hí?í "3sg.m" o -kó?í "3sg.f".

/duí-hí/ "se sumerge (m)" /du-hí?í/ "se sumergió (m)"
/duí-ko/ "se sumerge (f)" /du-kó?í/ "se sumergió (f)"

Antes del accidente -?í "demás personas, pasado inmediato" la terminación í o ?í se cambia en †.

/daí-y†/ "vienen" /da†-?í/ "vinieron"
/pa?í-y†/ "estamos" /pa†-?í/ "estuvimos"

Lo mismo sucede cuando los accidentes del pasado inmediato se encuentran inmediatamente después de los sufijos verbales -háj (potencial; Sec. 3.3.1.4.3) y -kai (benefactivo; Sec. 3.3.1.5).

/wedó-háj-y†/ "van a comprarlo"
/wedó-háj-?í/ "fueron a comprarlo"
/kwé-kai-y†/ "lo tumbo para él"
/kwé-ka†-?í/ "lo tumbé para él"

La terminación silábica í o ?í también se pierde antes del sufijo de pasado remoto -á?- (Sec. 3.3.2.1.1).

/pa?í-hí/ "está" /pá-á?-hí?í/ "había estado"

Lo mismo sucede antes de los sufijos del aspecto finalizado con perspectiva de separación (Sec. 3.3.2.1.1).

daí -kó -yá
venir - fz.f - sep
resulta en la forma /dakóyá/ [daək^hónã] "ella vino".

paʔí -té -yá
estar - fz.pl - sep
resulta en la forma /patéyá/ [paət^héñã] "estuvieron".

táí -kí -yá
caerse - fz.m - sep
resulta en la forma /táíkyá/ [tãək^híñã] "se cayó".

táí -háí -kí -yá
caerse - potencial - fz.m - sep
resulta en la forma /táíhákíyá/ [tã{hãk^híñã]
"se cayó para allá".

GRAMATICA SECOYA

por

Orville E. Johnson

y

Stephen H. Levinsohn

basada en un borrador elaborado por

Alva Wheeler



Cuadernos Etnolingüísticos
Nº 11

Instituto Lingüístico de Verano

Quito, Ecuador

1.990

Edición limitada

© Todos los derechos reservados
conforme a la ley

**Instituto Lingüístico de Verano
Primera edición
Quito - 1.990**